CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

avis 53.124/2
du 17 avril 2013

sur

un projet d'arrêté royal 'fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée 'Win For Life 10 euros', loterie publique organisée par la Loterie Nationale'

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 53.124/2
van 17 april 2013

over

een ontwerp van koninklijk besluit 'tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd 'Win For Life 10 euro', een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij'

Le 27 mars 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre des Finances à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée 'Win For Life 10 euros', loterie publique organisée par la Loterie Nationale'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 17 avril 2013. La chambre était composée de Yves KREINS, président de chambre, Pierre VANDERNOOT et Martine BAGUET, conseillers d'État, Yves DE CORDT et Christian BEHRENDT, assesseurs, et Bernadette VIGNERON, greffier.

Le rapport a été présenté par Yves DELVAL, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine BAGUET.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 17 avril 2013.

*

Op 27 maart 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Financiën verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd 'Win For Life 10 euro', een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 17 april 2013. De kamer was samengesteld uit Yves KREINS, kamervoorzitter, Pierre VANDERNOOT en Martine BAGUET, staatsraden, Yves DE CORDT en Christian BEHRENDT, assessoren, en Bernadette VIGNERON, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Yves DELVAL, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine BAGUET.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 17 april 2013.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle l'observation suivante.

EXAMEN DU PROJET

DISPOSITIF

Article 5

Il y a lieu de veiller à la concordance entre les versions française et néerlandaise des 2°, 3° et 4°.

*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerking.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

DISPOSITIEF

Artikel 5

Er moet voor gezorgd worden dat de Franse en de Nederlandse versie van de onderdelen 2°, 3° en 4° met elkaar overeenstemmen.

LE GREFFIER – DE GRIFFIER

Bernadette VIGNERON

LE PRÉSIDENT – DE VOORZITTER

Yves KREINS